

Upozorňujeme, že výchozí [de](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.

K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady

Swipe to change

čeština

**Evropský identifikátor judikatury (ECLI)**

Německo

Do jazyka, který máte právě nastavený, úřední překlad neexistuje.

Zde je k dispozici strojový překlad. Upozorňujeme, že má pouze orientační charakter. Provozovatel těchto stránek odmítá právní odpovědnost za kvalitu tohoto strojového překladu.

-----čeština-----bulharštinašpanělštinadánštinaestonštinaangličtinafrancouzštinachorvatštinaitalštinalotyštinalitevština  
maďarštinamaltštinanizozemštinapolštinaportugalštinarumunštinaslovenštinaslovinštinafinštinašvédština

**Vnitrostátní koordinátor ECLI**

Koordinátorem ECLI pro Německo byl jmenován tento orgán:

Bundesamt für Justiz  
Kompetenzzentrum Rechtsinformationssystem des Bundes (CC-RIS)  
Adenauerallee 99-103  
53113 Bonn  
Deutschland

+49 2284105801

E-mail: [cc-ris@bfj.bund.de](mailto:cc-ris@bfj.bund.de)

<http://www.bundesjustizamt.de>

**Kód země**

Kód země ECLI pro Německo je: [DE]

**Vytváření vnitrostátního ECLI**

Na spolkové úrovni hodlají všechny spolkové soudy zavést evropský identifikátor judikatury (ECLI). Očekává se, že soudy v jednotlivých spolkových zemích zavedou ECLI k pozdějšímu datu.

Do dnešního dne zavedly ECLI do svých databází rozhodnutí tyto soudy: Spolkový ústavní soud, Spolkový správní soud a Spolkový pracovní soud. Všem rozhodnutím, která se zveřejňují na jejich příslušných internetových stránkách od zavedení tohoto systému, se přiděluje ECLI. Podrobnosti naleznete zde:

<http://www.bundesverfassungsgericht.de>

<http://www.bundesverwaltungsgericht.de>

<http://www.bundesarbeitsgericht.de> (v případě rozhodnutí datovaných po 1. lednu 2015).

V každém pětimístném identifikačním čísle ECLI představují první dvě číslice vždy kód členského státu:

ECLI:DE:[kód soudu]:[rok vydání rozhodnutí]:[pořadové číslo]

Každý soud má přidělen vlastní kód a pro vygenerování pořadového čísla platí individuální pravidla. Rok vydání rozhodnutí je zpravidla uveden jako čtyřmístné číslo (ve formátu rrrr, např. 2015).

**Spolkový ústavní soud (Bundesverfassungsgericht)**

Kód soudu je vždy „BVerfG“.

Pořadové číslo (řadová číslovka) se skládá ze čtyř nebo – pokud je zapotřebí nějaký rozlišovací znak – z pěti částí, přičemž třetí a čtvrtá a čtvrtá a pátá část jsou odděleny tečkou:

1. Druh řízení:

- b Stanovení, zda je strana v rozporu s ústavou
- c Opravný prostředek proti rozhodnutí ohledně přezkoumání průběhu voleb
- e Kompetenční řešení mezi orgány
- f Abstraktní soudní přezkum
- g Spory mezi spolkovými zeměmi a federací
- h Jiné spory mezi federací a zeměmi
- k Spory týkající se ústavy jednotlivých spolkových zemí
- l Konkrétní soudní přezkum
- m Přezkum mezinárodního práva jakožto spolkového práva
- n Výklad ústavy po postoupení ze strany ústavního soudu některé spolkové země
- p Rozhodnutí o jiných věcech souvisejících se spolkovou ústavou
- q Předběžná opatření

r Ústavní stížnosti  
up Plenární rozhodnutí  
vb Stížnosti na průtahy v řízení

2. Zkratky používané pro jednotlivá soudní kolegia: „k“ pro rozhodnutí komory nebo „s“ pro rozhodnutí senátu (nikoli pro plenární rozhodnutí a pro stížnosti na průtahy v řízení; v těchto případech složení soudu vyplývá ze zkratk „up“ a „vb“).
3. Přesné datum vydání rozhodnutí ve formátu RRRRMMDD.
4. Nepovinně: dodatečný rozlišovací znak (a–z), který je zapotřebí v případech, kdy se vydávají rozhodnutí s tímž datem / toutéž spisovou značkou (např.: prodloužení předběžného opatření + rozhodnutí ve věci samotné s tímž datem / toutéž spisovou značkou).
5. Spisová značka.

Příklad:

ECLI pro rozhodnutí ze dne 21. ledna 2015 se spisovou značkou 2 BvR 1856/13 je:

ECLI:DE:BVerfG:2015:rk20150121.2bvr185613

#### **Spolkový správní soud (Bundesverwaltungsgericht)**

Kód soudu je vždy „BVerfG“.

Pořadové číslo se skládá ze čtyř částí, přičemž druhá a třetí a třetí a čtvrtá část jsou odděleny tečkou:

1. Přesné datum vydání rozhodnutí ve formátu DDMMRR.
2. Zkratka pro typ rozhodnutí („U“ pro rozsudek (*Urteil*), „B“ pro usnesení (*Beschluss*), „G“ pro příkaz (*Gerichtsbescheid*)).
3. Spisová značka a
4. Vždy: rozlišovací znak (slouží k rozlišení mezi několika různými dokumenty s tímž typem rozhodnutí, tímž datem a toutéž spisovou značkou, např. „0“).

Příklad:

ECLI pro rozsudek Spolkového správního soudu ze dne 17. dubna 2002 se spisovou značkou 9 CN 1.01 je:

ECLI:DE:BVerwG:2002:170402U9CN1.01.0

#### **Spolkový pracovní soud (Bundesarbeitsgericht)**

Kód soudu je vždy „BAG“.

Pořadové číslo se skládá ze čtyř částí, které jsou odděleny tečkou:

1. Přesné datum vydání rozhodnutí ve formátu DDMMRR.
2. Zkratka pro typ rozhodnutí („B“ pro usnesení (*Beschluss*), „U“ pro rozsudek (*Urteil*)).
3. Spisová značka a
4. Vždy: rozlišovací znak (slouží k rozlišení mezi několika různými dokumenty s tímž typem rozhodnutí, tímž datem a toutéž spisovou značkou, např. „0“).

Příklad:

ECLI pro rozhodnutí Spolkového pracovního soudu ze dne 7. ledna 2015 se spisovou značkou 10 AZB 109/14 je:

ECLI:DE:BAG:2015:070115.B.10AZB109.14.0

Poslední aktualizace: 17/06/2021

Originální verzi stránky (v jazyce příslušného členského státu) provozuje daný členský stát. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. Evropská komise vylučuje jakoukoli odpovědnost za jakékoli informace nebo údaje obsažené nebo uvedené v tomto dokumentu. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.